

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 44 (1971)

**Heft:** 12

**Rubrik:** Lebendige Schweiz

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Lebendige Schweiz

*Kennen Sie die preiswerten, reichillustrierten Broschüren der Schweizerischen Verkehrszentrale?*

Die Schweiz von heute	Fr. 1.—	deutsch, franz., ital., port., holl., schwed., engl.
«Schweiz»	gratis	deutsch, franz., engl., ital., span., holl., schwed., dän., russ., serbo-kroat., norw. mehrsprachig
Ferienorte der Schweiz	Fr. 1.—	deutsch, französisch
Alpinismus in der Schweiz	Fr. 1.—	deutsch, franz.
Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen	gratis	italienisch
Auf Schweizer Alpenstrassen	gratis	deutsch, franz., engl., ital.
Im Auto durch die Schweiz	gratis	mehrsprachig
Jugendherbergen in der Schweiz		
Die erste Besteigung des Matterhorns	Fr. —.50	mehrsprachig
Nordwestschweiz	Fr. 1.—	deutsch
Nordostschweiz	Fr. 1.—	französisch
Alte Glasmalereien in der Schweiz	Fr. 4.50	franz., engl., ital.
Wirtshausschilder, Zeichen schweizerischer Gastlichkeit	Fr. 4.—	im Buchhandel: deutsch, franz., engl., ital.
Die Schweizer Frau	Fr. 1.80	deutsch, französisch
Die romantische Schweiz	Fr. 3.95	im Buchhandel: franz., ital.
Erinnerungsbroschüre «Paul Budry»	Fr. 2.50	französisch
Die Hochschulen der Schweiz	gratis	deutsch, franz., engl., span.
Ferienkurse und Ferienlager in der Schweiz	gratis	mehrsprachig
Das Bäderbuch der Schweiz	gratis	deutsch, französisch, englisch
Das kleine Klimabuch der Schweiz	Fr. 3.—	deutsch, französisch, englisch
Motelliste	gratis	mehrsprachig
Sommersport in der Schweiz	Fr. 4.—	deutsch, englisch
Wintersport in der Schweiz	Fr. 4.—	deutsch, franz., ital., engl.
Unterkunftsverhältnisse für Studenten in den Universitätsstädten der Schweiz	gratis	mehrsprachig
DIE SCHWEIZ	Fr. 16.—	ein Vademekum für Ferienreisende im Buchhandel: deutsch, franz., engl.
Landschaft, Kunst, Literatur, Kultur und Geschichte		
Die Bergwelt	Fr. 2.50	deutsch, franz., engl., ital.

### Karten

Die vielgestaltige Schweiz	Fr. 1.50	deutsch/ital.
Autostrassenkarte der Schweiz	Fr. —.50	deutsch/engl., franz./ital.
Campingkarte	gratis	mehrsprachig
Touristenkarte der Schweiz	Fr. —.50	port.
Regionalkarten (O. Müller)		
1 Serie von 8 Bildern	Fr. 4.—	Text 4sprachig
Einzelne Bilder	Fr. —.50	
Hugo Wetli: Die Regionen der Schweiz		
1 Serie von 12 Bildern	Fr. 7.20	
Einzelne Blätter	Fr. —.60	
Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg)		
1 Serie von 9 Bildern	Fr. 45.—	Text 2sprachig
Einzelne Bilder	Fr. 5.—	
1 Serie Postkarten (12 Farbfotos)	Fr. 2.—	Text deutsch, franz., engl., ital., span.

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale Talacker 42, 8023 Zürich

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. — Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Ruff-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). — Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. — Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. — Schweizerisches Museum für Buchbinderei. — Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. — Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. — Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). — Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. — Bärengraben. — Tierpark Dählhölzli. — Botanischer Garten. — Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. — Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

### Bettmeralp

Januar: 9./30. Januar-Skiwochen

### Biel/Bienne

Dez./April 1972. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. — Kunstseilbahn: Täglich geöffnet

Dezember: Bis 28. Kongresshaus: Weihnachtsausstellung Kunstverein Biel  
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen), Instruktionen und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

### Braunwald

Jan./März. Jeden Mittwoch Pferdeschlittenfahrt bei Fackellicht mit Fondue-Party  
Jan./Febr. Gäste-Schlittellernen  
Januar: 3./30. «All-in»-Skiwochen 8./9., 10./11. Curling: Netstal-Kanne, Alpenblick Challenge Plate

### Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. — Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

### Brunnen

Januar: 6. «Greiflet-Plöder», alter Brauch 10. 1. Fastnachtstag

### Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

### Burgdorf

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. — Museum im Schloss

### Celerina

Dezember: 20./25. Curling: Eröffnungsspiele 26./27., 29./30. Curling: Pierre Langlais Trophy, Crispin's Plate  
29. Ski: Sternlennen und Klingenpokal  
Januar: 3./4., 5./24. Curling: Sendlers Preise, Interclub Matches  
4. Grosses Skischulrennen

### Château-d'Œx

Dezember: 11. Soirée de la Société de gymnastique  
11/12. Curling: Challenge M<sup>me</sup> de Saint-André et Charles Gossweiler  
18. Manège: Coupe de fin d'année. — Hockey sur glace: Match de championnat suisse  
18/19. Curling: Préliminaire championnats suisses  
25. Noël paroissial  
26. Noël du manège  
28. Curling: Coupe Georges  
Janvier: 1<sup>er</sup>. Concert du Nouvel-An  
2. Démonstration de l'École suisse de ski  
5. Ski: Concours pour les hôtes  
8. Hockey sur glace: Match de championnat suisse

### La Chaux-de-Fonds

Dezember: Jusqu'au 23. Galerie Club 44: Jean Ricardon, Georges Legardeur, Laurent François, peintures  
11. Handball: Match de championnat suisse 1<sup>re</sup> ligue. — Basket: Match de championnat suisse LNB hommes. — Théâtre abc: «Avant et Perdu», jeu de masques et de fous  
11 déc./23 janv. 1972. Musée des beaux-arts: Fred Perrin, sculpteur; Alfred Hauser, peintre; Ed. Augsburg, graveur  
12. Théâtre: «Candide», de Voltaire (Théâtre de Nice-Centre national Côte d'Azur)  
14. Salle de musique: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Hans Werner Henze. Soliste: Christophe Eschenbach, pianiste  
29 déc./2 janv. 1972. Petite Salle TPR: «Variétés et Chansons 72»

30 déc./3 janv. 1972. Théâtre: La Revue Mayol. Paris  
31 déc./2 janv. 1972. Théâtre abc: Variétés Janvier. Galerie Club 44: A. Calderara, peintures et sérigraphies

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. — Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'Art de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle. — Art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. — Musée d'histoire: Médailler, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise: meubles XVIII<sup>e</sup> siècle. — Musée international d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne». — Vivarium de la Bonne-Fontaine

### Chur

Dezember: 11./12. St.-Martins-Kirche: Kirchenchor St. Moritz

### Crans-sur-Sierre

Décembre: Jusqu'au 18. Cours de ski «OK technique»  
26/27, 29/30. Curling: Coupe Agence Barras, Coupe Martini  
Janvier: 1<sup>er</sup>. Gala international de patinage  
2. Ski: Coupe du Duc d'Aoste  
2/3, 4/5. Curling: Championnats de Crans, Coupe des Bières Spaten  
8/16. Congrès international des maîtres-coiffeurs pour dames  
9. Ski: Memorial Kandahar, Coupe Arnold Lunn

### Davos

Dezember: Bis 18. Skikurse 1971 des Schweizerischen Skischulverbandes  
Bis 19. «Ski-in». Frühwinter-Skikurse  
12. Kirche St. Johann: Adventskonzert  
12./17. 13. Kurs der Arbeitsgemeinschaft für Osteosynthesefragen  
19. Eröffnungsslalom. — Eröffnung der Gästekindergärten. — Kirche Laret: Weihnachtliche Musik  
26. Eisschiessen: 2. Davoser Mannschaftsturnier, Jack-Ettinger-Kanne  
26./31. 45. Internationales Eishockeyturnier um den Spengler-Cup  
26./27., 29./30. Curling: Morosani-Cup, Hotel-Derby-Trophy  
Januar: 1. Eisschiessen: Andreas-und-Albert-Stecher-Gedenk-Cup. — Kongresshaus: Bodensee-Symphonieorchester  
2. Eisschaulaufen. — Kinderskirennen. — Eisschiessen: Sechsamter-Pokal  
2./3., 4./5. Curling: Hotel-Belvedere-Cup, Meierhof-Kanne  
6./7. Curling: Hotel-Montana-Platte  
7./8. Schweizer Meisterschaft im Eisschnelllaufen  
8./9. Schlitteln: Davoser Meisterschaft. — Curling: Beefeater-Cup  
9. Eisschiessen: Vereinsmeisterschaft und Rätia-Cup  
9. Jan./6. Febr. «Ski-in», Gästeskiwoche  
10./18. 2. Pharmazeutische Fortbildungswoche der Deutschen Bundesapothekerkammer

### Les Diablerets

Décembre: Jusqu'au 17. Cours de ski «Mise en train»  
28. Récital des Petits Chanteurs du Collège Saint-Pierre, Bruxelles  
28/29. Curling: Challenge Toupin  
Janv./févr. Ski: Concours pour hôtes. — Soirées folkloriques  
Janvier: 3/4. Curling: Challenge Sandeman

### Dornach (Goetheanum)

Dezember: 11., 26., 31. Eurythmie  
12. Konzert  
18., 25. Das Oberuferer Christgeburt-Spiel  
19., 24. Das Oberuferer Paradies-Spiel  
28. «Die natürliche Tochter», Trauerspiel von J.W. Goethe  
Januar: 1. «Der Seelen Erwachen», Mysteriendrama von Rudolf Steiner  
2., 6. Das Oberuferer Dreikönig-Spiel

### Elm

Dezember: 19. Eröffnungsslalom

### Engelberg

Dez./Febr. 1972. Eishockeyspiele — Curlingturniere — Gästeschlittellernen — Nachtschlittenfahrten — Theatergastspiele  
Dezember: 11./12. Curling: Eröffnungsturniere  
12. Untertrübsee: Hundeschlittennenrennen  
12./19. 1. Internationale Trainingswoche für Skispringer. — Gerschnialp: Trainingslager der Schweizer Nationalmannschaft der Langläufer  
18. Ski: 5. Engelberger Langlauf Kat. 1  
18./19., 26. Curling: Casino-Cup, Freundschaftsspiele  
19. 1. Internationale Skisprungkonkurrenz: Titlis-Cup  
20. Eröffnung des Skikindergartens  
26. Eröffnung des Kursaal-Casinos